

Bestandteile-Liste

PFAFF

4143-6

Liste des pièces détachées

List of Spare Parts

Lista de piezas de repuesto

G.M. PFAFF AG, NÄHMASCHINENFABRIK, KAISERSLAUTERN

Avant - propos

Les pièces détachées mentionnées dans cette nomenclature sont groupées dans la mesure du possible suivant leur disposition dans la machine.

La liste des pièces de la tête, du bras et du plateau de fond pour la PFAFF 4143-6 est suivie de la nomenclature des accessoires.

Les numéros soulignés se rapportent à des pièces complètes composées de pièces détachées.

Des suppléments, respectivement des changements de numéros, résultant de modifications constructives seront publiés sur des feuilles complémentaires. Nous nous réservons le droit de procéder à toutes les modifications qui puissent nous paraître nécessaires.

Les numéros des pièces figurant dans cette nomenclature sont rapportés à la fin de cette liste.

Décembre 1955

G. M. PFAFF AG
Fabrique de machines à coudre

Preface

The parts illustrated in this catalogue are shown as they are arranged in the machine. This catalogue contains head parts, arm parts, bed plate parts, and accessories for the PFAFF 4143-6.

The underlined part numbers refer to assemblies made up of component parts.

Supplements or part number changes necessitated through technical alterations will be published on supplementary sheets.

This publication is made subject to the correction of possible errors and the incorporation of necessary changes which may be initiated at any time.

An index listing all parts in numerical sequence is included on the last page.

All rights reserved.

December 1955

G. M. PFAFF AG
Sewing Machine Factory

Prefacio

Las piezas contenidas en esta lista se han representado, en lo posible, tal y como están dispuestas en la máquina.

A la lista de las piezas de la cabeza, del brazo y de la cama de la PFAFF 4143-6 sigue otra de los accesorios.

Los números subrayados se refieren a grupos completos compuestos de varias piezas.

Se publicarán hojas suplementarias que han de contener las innovaciones o los cambios de número exigidos por perfeccionamientos constructivos. Nos reservamos el derecho de proceder a las modificaciones necesarias.

Un índice numérico de todas las piezas existentes se encuentra al final de la lista.

Diciembre 1955

G. M. PFAFF AG
Fábrica de Máquinas de Coser

Vorwort

Die in dieser Bestandteile-Liste enthaltenen Teile sind nach Möglichkeit so im Zusammenhang dargestellt, wie sie in der Maschine zusammengehören.

Dem Verzeichnis der Kopfteile, Armteile und Grundplattenteile für die PFAFF 4143-6 folgt eine Zusammenstellung des Zubehörs.

Die unterstrichenen Nummern beziehen sich auf vollständige Teile, die aus Einzelteilen zusammengesetzt sind.

Ergänzungen bzw. Nummernänderungen, welche durch Konstruktionsänderungen eintreten, werden durch weitere Ergänzungsblätter bekanntgegeben. Die Vornahme notwendiger Änderungen behalten wir uns jederzeit vor.

Ein nach Nummern geordnetes Verzeichnis der vorkommenden Teile befindet sich am Ende der Liste.

Dezember 1955

G. M. PFAFF AG
Nähmaschinenfabrik

Grande machine à coudre plate, à point de chaînette

PFAFF 4143-6

Grande machine à coudre plate, à point de chaînette, avec crochet pour point de chaînette simple, à rotation uniforme de droite à gauche, tire-fil droit, pied presseur compensateur articulé à mouvement vertical et genouillère.

Large Chainstitch Flat Bed Sewing Machine

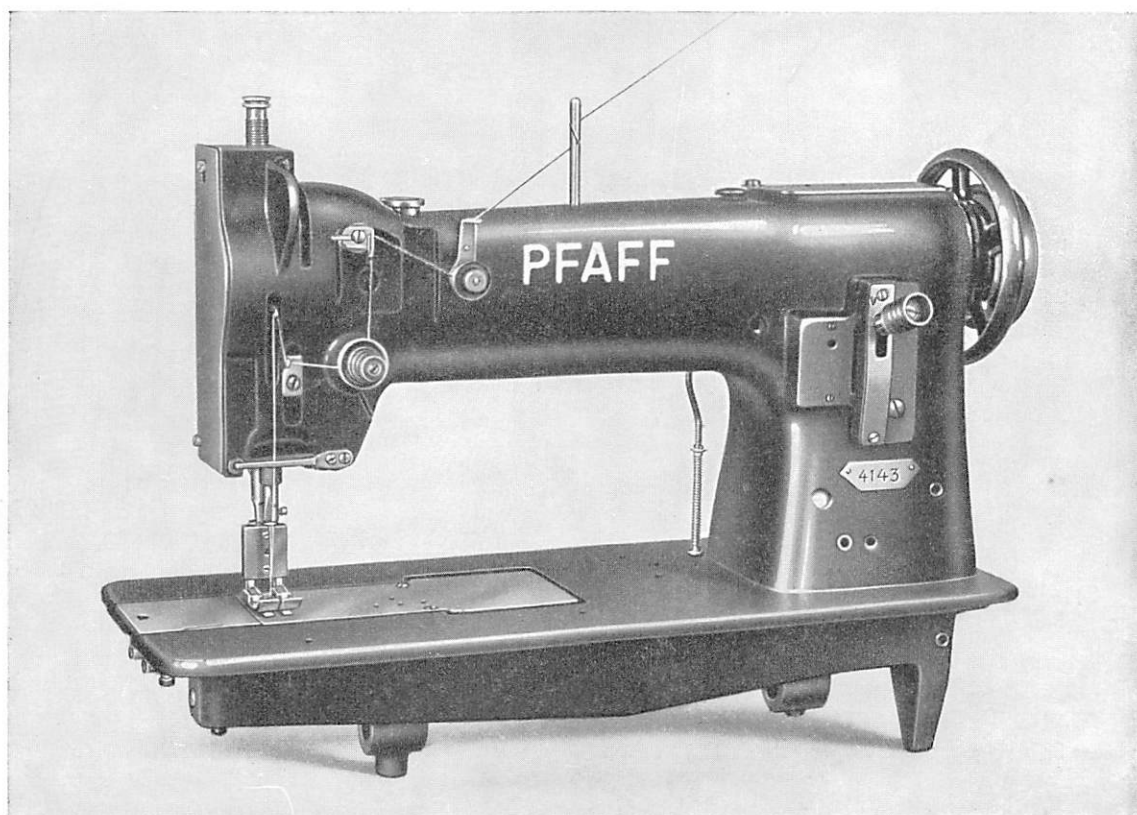
PFAFF 4143-6

Large Chainstitch Flat Bed Sewing Machine with single-thread rotary looper, moving counter-clockwise and continuous; straight take-up eyelet guide; hinged compensating presser foot; and knee lever presser bar lifter.

Máquina plana grande de coser de puntada de cadeneta

PFAFF 4143-6

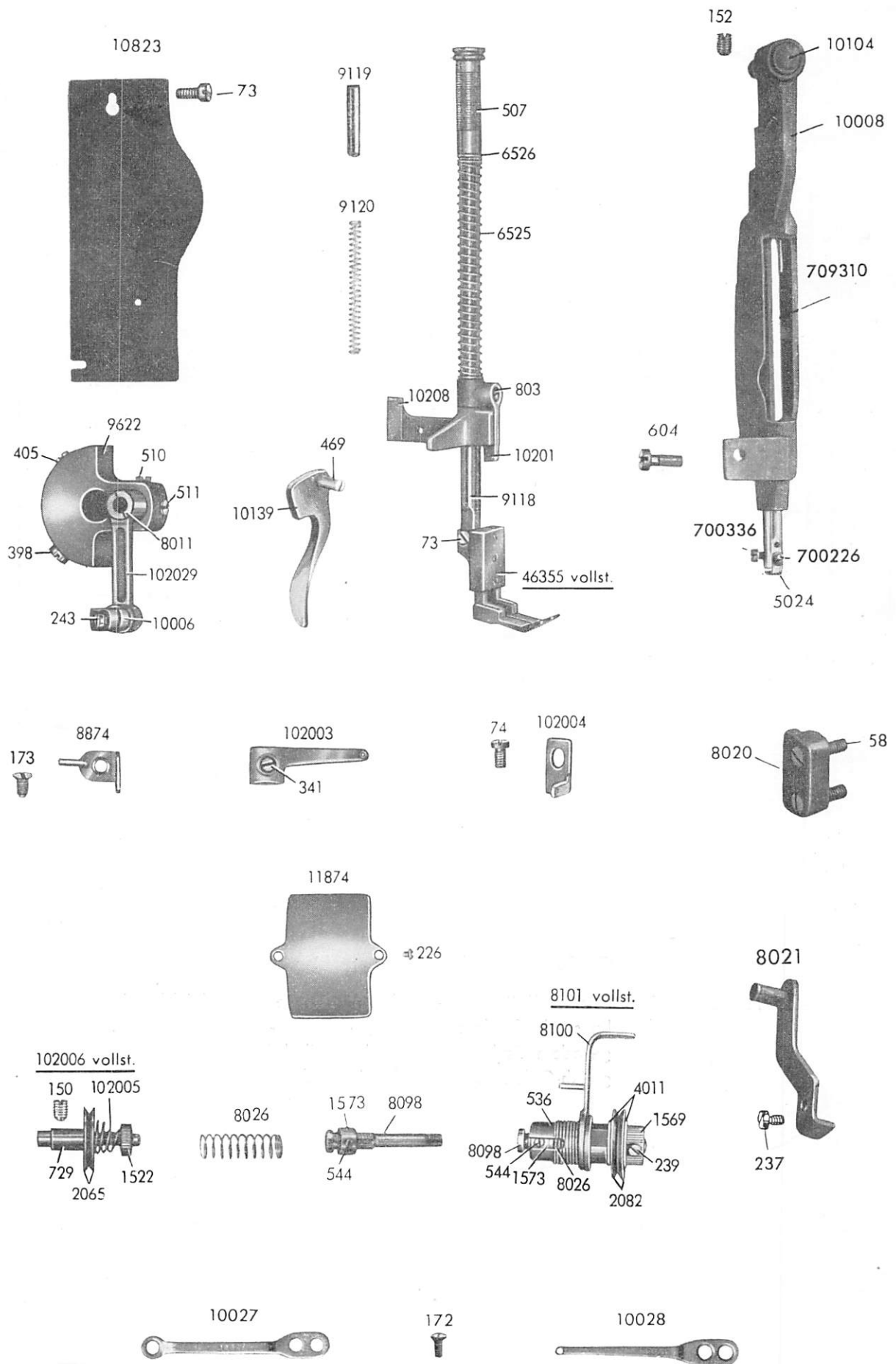
Máquina plana grande de coser de puntada de cadeneta equipada de **garfio de puntada de cadeneta sencillo, de un hilo** y rotación uniforme a la izquierda, estribo recto para desarrollar el hilo, pie de costura articulado y compensado de movimiento vertical y aflojamiento del pie de pespuntear por rodillera.



Große Kettenstich-Flachnähmaschine

PFAFF 4143-6

Große Kettenstich - Flachnähmaschine mit gleichförmig linksumlaufendem **Einfaden - Einfach - Kettenstichgreifer**, geradem Fadenabzugsbügel, vertikal beweglichem Ausgleich-Gelenknähfuß und Kniehebel-Steppfußlüftung.



- | | |
|--|--|
| 58 Befestigungsschraube zu Nr. 8020 | 8020 Stoffdrückerstangenfuß-Führungsstück |
| 73 Befestigungsschraube zu Nr. 10823; 46355 | 8021 Stoffdrückerstangen-Hebestück |
| 74 Befestigungsschraube zu Nr. 102004 | 8026 Spannungsfeder zu Nr. 8101 |
| 150 Befestigungsschraube zu Nr. 102006 | 8098 Spannungslösebolzen |
| 152 Befestigungsschraube zu Nr. 10104 | 8100 Fadenführungsblech |
| 172 Befestigungsschraube zu Nr. 10027; 10028 | 8101 Fadenbremse vollst.,
best. aus: Nr. 239; 536; 544; 1569; 1573; 2082;
4011; 8026; 8098 |
| 173 Befestigungsschraube zu Nr. 8874 | 8874 Fadenführung (obere) |
| 226 Befestigungsschraube zu Nr. 11874 | 9118 Stoffdrückerstange |
| 700226 Befestigungsschraube zu Nr. 5024 | 9119 Federbolzen zu Nr. 9120 |
| 237 Befestigungsschraube zu Nr. 8021 | 9120 Stoffdrückerfeder (innere) |
| 239 Befestigungsschraube zu Nr. 1569 | 709310 Nadelstange |
| 243 Klemmschraube zu Nr. 10006 | 9622 Armwellenkurbel |
| 700336 Befestigungsschraube zur Nadel | 10006 Nadelstangenzapfen |
| 341 Befestigungsschraube zu Nr. 102003 | 10008 Nadelstangenschwinge |
| 398 Stellschraube zu Nr. 9622 | 10027 Fadenführungshaken (unterer, hinterer) |
| 405 Befestigungsschraube zu Nr. 9622 | 10028 Fadenführungshaken (unterer, vorderer) |
| 469 Gelenkschraube zu Nr. 10139 | 10104 Gelenkbolzen zu Nr. 10008 |
| 507 Stoffdruck-Regulierschraube | 10139 Stoffdrückerhebel |
| 510 Befestigungsschraube zu Nr. 8011 | 10201 Führungsstück zu Nr. 10200 |
| 511 Befestigungsschraube zu Nr. 8011 | 10208 Stoffdrückerstangenfuß |
| 536 Spannungshülse | 10823 Kopfplatte |
| 544 Befestigungsschraube zu Nr. 1573 | 11874 Armabdeckblech (hinteres) |
| 604 Befestigungsschraube zu Nr. 10008 | 46355 Ausgleichfuß (zweiteilig, beweglich)
vollst., best. aus:
Nr. 386 Befestigungsschraube zu Nr. 46361
Nr. 775 Befestigungsschraube zu Nr. 46360
Nr. 10185 Scharnierstift
Nr. 46356 Ausgleichfuß-Körper
Nr. 46357 Sohle (linke)
Nr. 46358 Sohle (rechte)
Nr. 46359 Schenkel
Nr. 46360 Ausgleichshebel
Nr. 46361 Deckel |
| 729 Spannungsschraubenstift | 102003 Fadenabzugsbügel |
| 803 Befestigungsschraube zu Nr. 10201 | 102004 Fadenführung (untere) |
| 1522 Mutter zu Nr. 729 | 102005 Spannungsfeder zu Nr. 102006 |
| 1569 Spannungsstellmutter (äußere) | 102006 Fadenspannung vollst.,
best. aus: Nr. 150; 729; 1522; 2065; 102005 |
| 1573 Spannungsstellmutter (innere) | 102029 Nadelstangenglied |
| 2065 Spannungsscheibe zu Nr. 102006 | |
| 2082 Spannungsscheibe zu Nr. 8101 | |
| 4011 Filzscheibe | |
| 5024 Nadelstangen-Fadenöse | |
| 6525 Stoffdrückerfeder (äußere) | |
| 6526 Stoffdrückerfederscheibe | |
| 8011 Nadelstangenglied-Gelenkbolzen | |

58	Vis de fixation p. n° 8020	8098	Broche de débrayage de tension
73	Vis de fixation p. nos 10823; 46355	8100	Tôle guide-fil
74	Vis de fixation p. n° 102004	8101	Frein p. fil, complet, compr. nos: 239; 536; 544; 1569; 1573; 2082; 4011; 8026; 8098
150	Vis de fixation p. n° 102006	8874	Guide-fil
152	Vis de fixation p. n° 10104	9118	Barre du pied presseur
172	Vis de fixation p. nos 10027; 10028	9119	Broche p. ressort n° 9120
173	Vis de fixation p. n° 8874	9120	Ressort intérieur p. barre du pied presseur
226	Vis de fixation p. n° 11874	709310	Barre à aiguille
700226	Vis de fixation p. n° 5024	9622	Manivelle de l'arbre de bras
237	Vis de fixation p. n° 8021	10006	Fourreau à tourillon p. barre à aiguille
239	Vis de fixation p. n° 1569	10008	Cadre oscillant p. barre à aiguille
243	Vis de serrage p. n° 10006	10027	Crochet guide-fil, inférieur, arrière
700336	Vis de fixation p. l'aiguille	10028	Crochet guide-fil, inférieur, avant
341	Vis de fixation p. n° 102003	10104	Boulon d'articulation p. n° 10008
398	Vis de calage p. n° 9622	10139	Levier p. barre du pied presseur
405	Vis de fixation p. n° 9622	10201	Pièce de guidage p. n° 10200
469	Vis à portée p. n° 10139	10208	Bloc de relevage p. barre du pied presseur
507	Fourreau fileté p. barre du pied presseur	10823	Plaque frontale
510	Vis de fixation p. n° 8011	11874	Plaque de fermeture arrière du bras
511	Vis de fixation p. n° 8011	46355	Pied presseur compensateur (biparti, articulé) complet, compr. nos:
536	Douille de tension		386 vis de fixation p. n° 46361
544	Vis de fixation p. n° 1573		775 vis de fixation p. n° 46360
604	Vis de fixation p. n° 10008		10185 broche de charnière
729	Goujon de tension		46356 corps de pied compensateur
803	Vis de fixation p. n° 10201		46357 sabot gauche
1522	Ecrou p. n° 729		46358 sabot droit
1569	Ecrou de réglage de tension, extérieur		46359 support
1573	Ecrou de réglage de tension, intérieur		46360 levier compensateur
2065	Disque de tension p. n° 102006		46361 couvercle
2082	Disque de tension p. n° 8101	102003	Tire-fil
4011	Rondelle de feutre	102004	Guide-fil
5024	CEillet guide-fil p. barre à aiguille	102005	Ressort de tension p. n° 102006
6525	Ressort extérieur p. barre du pied presseur	102006	Tension de fil, complète, compr. nos: 150; 729; 1522; 2065; 102005
6526	Rondelle p. n° 6525	102029	Biellette de barre à aiguille
8011	Boulon d'articulation p. biellette de barre à aiguille		
8020	Pièce de guidage p. bloc de relevage		
8021	Biellette p. bloc de relevage		
8026	Ressort de tension p. n° 8101		

PFAFF 4143-6

58	Fastening screw for No. 8020	604	Fastening screw for No. 10008
73	Fastening screw for Nos. 10823; 46355	729	Tension stud, threaded
74	Fastening screw for No. 102004	803	Fastening screw for No. 10201
150	Fastening screw for No. 102006	1522	Nut for No. 729
152	Fastening screw for No. 10104	1569	Tension stud nut, outer
172	Fastening screw for Nos. 10027; 10028	1573	Tension stud nut, inner
173	Fastening screw for No. 8874	2065	Tension disc for No. 102006
226	Fastening screw for No. 11874	2082	Tension disc for No. 8101
700226	Fastening screw for No. 5024	4011	Felt washer
237	Fastening screw for No. 8021	5024	Needle bar thread guide
239	Fastening screw for No. 1569	6525	Presser bar spring, outer
243	Binding screw for No. 10006	6526	Presser bar spring washer
700336	Needle set screw	8011	Needle bar link fulcrum stud
341	Fastening screw for No. 102003	8020	Presser bar guide collar gib
398	Set screw for No. 9622	8021	Presser bar lifting lever
405	Fastening screw for No. 9622	8026	Tension spring for No. 8101
469	Hinge screw for No. 10139	8098	Tension release pin
507	Presser bar adjusting cap screw	8100	Thread guide
510	Fastening screw for No. 8011	8101	Thread nipper, complete, consisting of Nos. 239; 536; 544; 1569; 1573; 2082; 4011; 8026; 8098
511	Fastening screw for No. 8011		
536	Tension bushing		
544	Fastening screw for No. 1573		

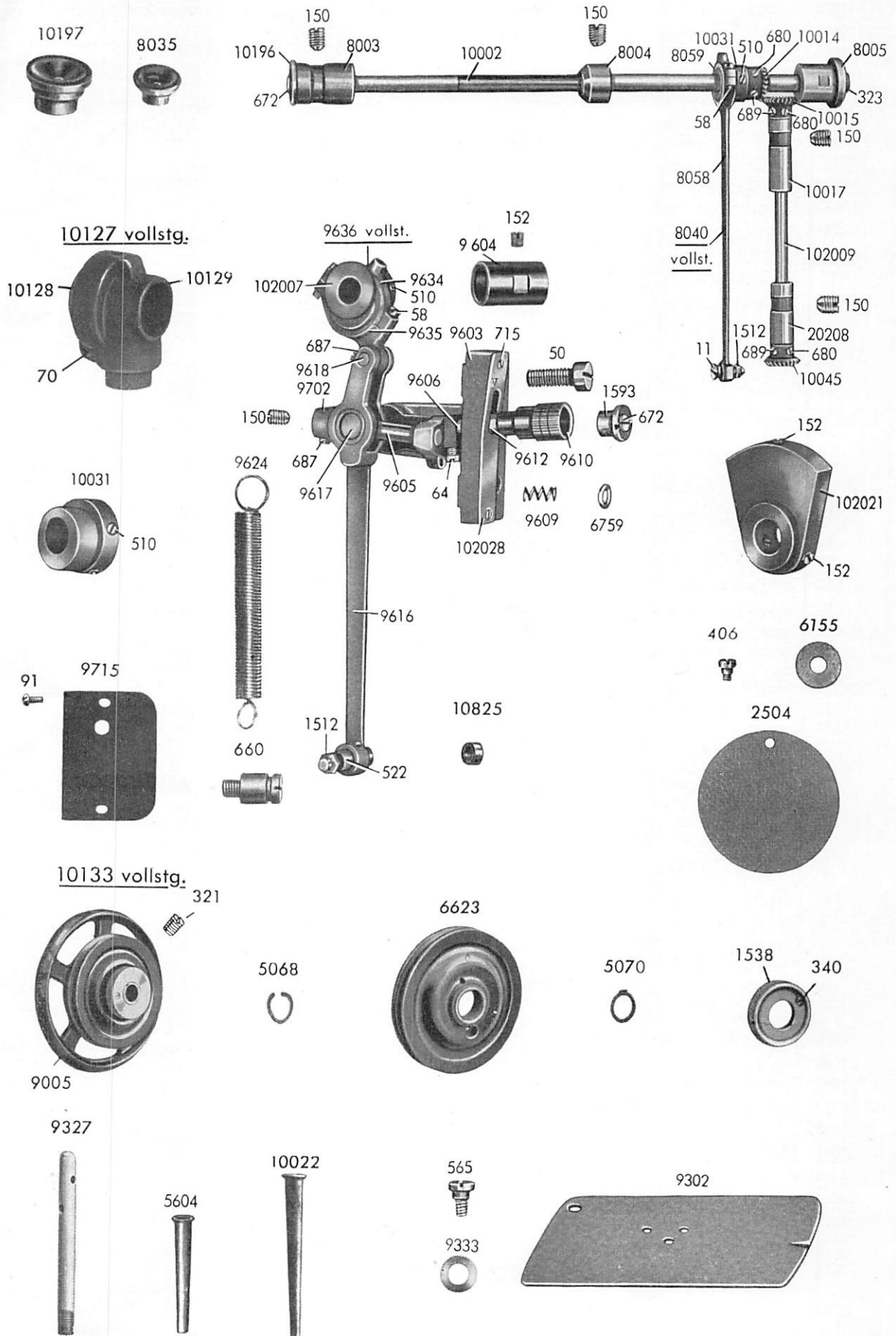
8874 Thread guide
 9118 Presser bar
 9119 Spring stud for No. 9120
 9120 Presser bar spring, inner
 709310 Needle bar
 9622 Arm shaft crank
 10006 Needle bar stud
 10008 Needle bar frame
 10027 Thread guide, lower, rear
 10028 Thread guide, lower, front
 10104 Fulcrum stud for No. 10008
 10139 Presser bar lifter
 10201 Guide for No. 10200
 10208 Presser bar guide collar
 10823 Face plate
 11874 Arm cover, rear

46355 Compensating presser foot, two-part, hinged, complete, consisting of
 No. 386 Fastening screw for No. 46361
 No. 775 Fastening screw for No. 46360
 No. 10185 Hinge pin
 No. 46356 Presser foot body
 No. 46357 Shoe, left
 No. 46358 Shoe, right
 No. 46359 Shank
 No. 46360 Compensating lever
 No. 46361 Presser foot front cover
 102003 Take-up eyelet guide
 102004 Thread guide
 102005 Tension spring for No. 102006
102006 Thread tension, complete, consisting of Nos. 150; 729; 1522; 2065; 102005
 102029 Needle bar link

PFAFF 4143-6

58 Tornillo de sujeción para n.º 8020
 73 Tornillo de sujeción para n.º 10823 y 46355
 74 Tornillo de sujeción para n.º 102004
 150 Tornillo de sujeción para n.º 102006
 152 Tornillo de sujeción para n.º 10104
 172 Tornillo de sujeción para n.ºs 10027 y 10028
 173 Tornillo de sujeción para n.º 8874
 226 Tornillo de sujeción para n.º 11874
 700226 Tornillo de sujeción para n.º 5024
 237 Tornillo de sujeción para n.º 8021
 239 Tornillo de sujeción para n.º 1589
 243 Tornillo de presión para n.º 10006
 700336 Tornillo de sujeción para la aguja
 341 Tornillo de sujeción para n.º 102003
 398 Tornillo de ajuste para n.º 9622
 405 Tornillo de sujeción para n.º 9622
 469 Tornillo de articulación para n.º 10139
 507 Tornillo para regular la presión sobre la tela
 510 Tornillo de sujeción para n.º 8011
 511 Tornillo de sujeción para n.º 8011
 536 Manguito tensor
 544 Tornillo de sujeción para n.º 1573
 604 Tornillo de sujeción para n.º 10008
 729 Perno tensor roscado
 803 Tornillo de sujeción para n.º 10201
 1522 Tuerca para n.º 729
 1569 Tuerca exterior de ajuste de la tensión
 1573 Tuerca interior de ajuste de la tensión
 2065 Disco tensor para n.º 102006
 2082 Disco tensor para n.º 8101
 4011 Disco de fieltro
 5024 Corchete del hilo de la barra de aguja
 6525 Muelle exterior del prensatelas
 6526 Disco de muelle para el prensatelas
 8011 Perno de articulación para el elemento de unión de la barra de aguja
 8020 Pieza de guía del collar de la barra del prensatelas
 8021 Elevador de la barra del prensatelas

8026 Muelle tensor para n.º 8101
 8098 Perno desembagador de la tensión
 8100 Chapa guíahilo
8101 Freno para el hilo completo, compuesto de los n.ºs 239; 536; 544; 1569; 1573; 2082; 4011; 8026 y 8098
 8874 Guíahilo
 9118 Barra del prensatelas
 9119 Perno del muelle para n.º 9120
 9120 Resorte del prensatelas (inferior)
 709310 Barra de aguja
 9622 Manivela del eje del brazo
 10006 Pivote de la barra de aguja
 10008 Pieza oscilante de la barra de aguja
 10027 Corchete guíahilo inferior, trasero
 10028 Corchete guíahilo inferior, delantero
 10104 Perno de articulación para n.º 10008
 10139 Palanca del prensatelas
 10201 Pieza de guía para n.º 10200
 10208 Collar de la barra del prensatelas
 10823 Placa frontal
 10874 Chapa de recubrimiento trasera del brazo
46355 Pie de compensación bipartido y móvil, completo, compuesto de
 n.º 386 Tornillo de sujeción para n.º 46361
 n.º 775 Tornillo de sujeción para n.º 46360
 n.º 10185 Pasador de bisagra
 n.º 46356 Cuerpo del pie de compensación
 n.º 46357 Planta izquierda
 n.º 46358 Planta derecha
 n.º 46359 Pierna
 n.º 46360 Palanca de compensación
 n.º 46361 Tapa
 102003 Estribo para desenrollar el hilo
 102004 Guíahilo
 102005 Muelle tensor para n.º 102006
102006 Tensión del hilo completa, compuesta de los n.ºs 150; 729; 1522; 2065 y 102005
 102029 Elemento de unión de la barra de aguja

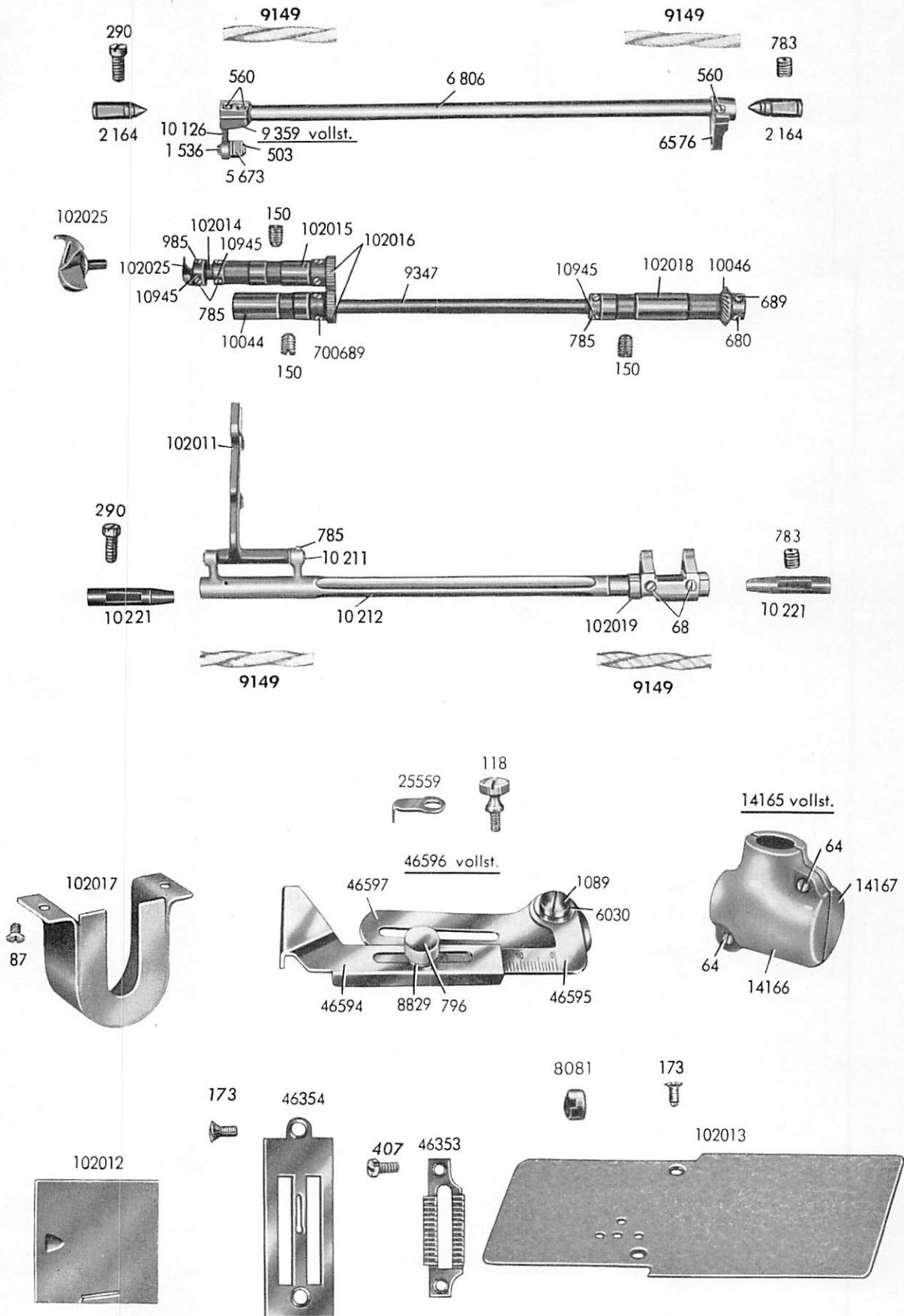


- | | |
|--|--|
| <p>11 Gelenkschraube zu Nr. 1512; 8040</p> <p>50 Befestigungsschraube zu Nr. 9603</p> <p>58 Befestigungsschraube zu Nr. 8040; 9636</p> <p>64 Befestigungsschraube zu Nr. 9606</p> <p>70 Befestigungsschraube zu Nr. 10127</p> <p>91 Befestigungsschraube zu Nr. 9715</p> <p>150 Befestigungsschraube zu Nr. 8003; 8004; 10017; 20208 und Abschlußschraube zu Nr. 9605</p> <p>152 Befestigungsschraube zu Nr. 9604; 102021</p> <p>321 Befestigungsschraube zu Nr. 10133</p> <p>323 Armwellenabschlußschraube (hintere)</p> <p>340 Anschlagsschraube zu Nr. 1538</p> <p>406 Befestigungsschraube zu Nr. 2504</p> <p>510 Befestigungsschraube zu Nr. 10031; 102007</p> <p>522 Gelenkschraube zu Nr. 9616</p> <p>565 Befestigungsschraube zu Nr. 9302</p> <p>660 Einhäng-Befestigungsschraube zu Nr. 9624</p> <p>672 Armwellen-Abschlußschraube (vordere) und Gegenschraube zu Nr. 1593</p> <p>680 Befestigungsschraube (spitz) zu Nr. 10014; 10015; 10045</p> <p>687 Befestigungsschraube zu Nr. 9605; 9618</p> <p>689 Befestigungsschraube (stumpf) zu Nr. 10014; 10015; 10045</p> <p>715 Befestigungsschraube zu Nr. 102028</p> <p>1512 Mutter zu Nr. 11; 522</p> <p>1538 Schwungrad-Lösemutter</p> <p>1593 Mutter zu Nr. 9609</p> <p>2504 Armdeckel (hinterer)</p> <p>5068 Schnurlauf-Federscheibe</p> <p>5070 Schwungrad-Lösering</p> <p>5604 Ölrohrchen (kurz) zu Nr. 20208</p> <p>6155 Federscheibe zu Nr. 406; 2504</p> <p>6623 Schnurlauf zu Nr. 9005</p> <p>6759 Unterlagscheibe zu Nr. 9609</p> <p>8003 Armwellenbüchse (vordere)</p> <p>8004 Armwellenbüchse (mittlere)</p> <p>8005 Armwellenbüchse (hintere)</p> <p>8035 Armölbüchse (mittlere)</p> <p>8040 Transporteur-Hebeexzenterstange vollst., best. aus: Nr. 58; 8058; 8059</p> <p>8058 Transporteur-Hebeexzenterstangen-Unterteil</p> <p>8059 Transporteur-Hebeexzenterstangen-Deckel</p> <p>9005 Schwungrad</p> <p>9302 Armdeckel (oberer)</p> <p>9327 Fadenführungsstift</p> <p>9333 Unterlagscheibe zu Nr. 565</p> | <p>9603 Stichstellerlager</p> <p>9604 Lagerbüchse zu Nr. 9603</p> <p>9605 Stichstellerachse</p> <p>9606 Stichstellerbolzen</p> <p>9609 Stichstellerknopf-Bremsfeder</p> <p>9610 Stichstellerknopf</p> <p>9612 Stichsteller-Skalaanschlag</p> <p>9616 Transporteur-Schiebestange</p> <p>9617 Transporteur-Schiebestangengelenk</p> <p>9618 Gelenkstift zu Nr. 9616</p> <p>9624 Stichsteller-Zugfeder</p> <p>9634 Transporteur-Schiebestangengelenk-Deckel</p> <p>9635 Transporteur-Schiebestangengelenk-Unterteil</p> <p>9636 Transporteur-Schiebestangengelenk vollst., best. aus: Nr. 58; 9634; 9635</p> <p>9702 Stichsteller</p> <p>9715 Armabdeckblech (vorderes)</p> <p>10002 Armwelle</p> <p>10014 Kegelrad auf der Armwelle (treibend)</p> <p>10015 Kegelrad auf der senkrechten Kegelradwelle (oberes, getrieben)</p> <p>10017 Kegelradwellenbüchse (obere, senkrechte)</p> <p>10022 Ölrohrchen (lang) zu Nr. 10044</p> <p>10031 Transporteur-Hebeexzenter und Antriebsexzenter zu Nr. 8101</p> <p>10045 Kegelrad auf der senkrechten Kegelradwelle (unteres, treibend)</p> <p>10127 Kegelradgehäuse vollst., best. aus: Nr. 70; 10128; 10129</p> <p>10128 Kegelradgehäusehälfte (vordere)</p> <p>10129 Kegelradgehäusehälfte (hintere)</p> <p>10133 Schwungrad vollst., best. aus: Nr. 340; 1538; 5068; 5070; 6623; 9005</p> <p>10196 Anlaufscheibe zu Nr. 8003</p> <p>10197 Armölbüchse (vordere)</p> <p>10825 Zwischenring zu Nr. 522; 9616</p> <p>20208 Kegelradwellenbüchse (untere, senkrechte)</p> <p>29093 Klassenschild (o. Abb.)</p> <p>29140 Kerbnagel zu Nr. 29093 (o. Abb.)</p> <p>102007 Transporteur-Schiebeexzenter</p> <p>102009 Kegelradwelle (senkrechte)</p> <p>102021 Ausgleichgewicht mit Abschlußring zu Nr. 10127</p> <p>102028 Stichsteller-Skalablech</p> <p>102001 Arm (o. Abb.)</p> <p>102002 Grundplatte mit 4 Befestigungsschrauben Nr. 352 und 2 Kegelstiften Nr. 6531 (o. Abb.)</p> |
|--|--|

- | | |
|---|--|
| <p>11 Vis à portée p. nos 1512; 8040</p> <p>50 Vis de fixation p. n° 9603</p> <p>58 Vis de fixation p. nos 8040; 9636</p> <p>64 Vis de fixation p. n° 9606</p> <p>70 Vis de fixation p. n° 10127</p> <p>91 Vis de fixation p. n° 9715</p> <p>150 Vis de fixation p. nos 8003; 8004; 10017; 20208 et vis de fermeture p. n° 9605</p> <p>152 Vis de fixation p. nos 9604; 102021</p> <p>321 Vis de fixation p. n° 10133</p> <p>323 Vis du bout arrière de l'arbre de bras</p> <p>340 Vis de butée p. n° 1538</p> <p>406 Vis de fixation p. n° 2504</p> <p>510 Vis de fixation p. nos 10031; 102007</p> <p>522 Vis à portée p. n° 9616</p> <p>565 Vis de fixation p. n° 9302</p> <p>660 Vis de suspension p. n° 9624</p> <p>672 Vis du bout avant de l'arbre de bras et contre-vis p. n° 1593</p> <p>680 Vis de fixation pointue p. nos 10014; 10015; 10045</p> <p>687 Vis de fixation p. nos 9605; 9618</p> <p>689 Vis de fixation à pointe obtuse, p. nos 10014; 10015; 10045</p> <p>715 Vis de fixation p. n° 102028</p> <p>1512 Ecrou p. nos 11; 522</p> <p>1538 Vis de débrayage du volant</p> <p>1593 Ecrou p. n° 9609</p> <p>2504 Plaque de fermeture arrière du bras</p> <p>5068 Rondelle-ressort p. poulie à gorge</p> <p>5070 Rondelle de débrayage du volant</p> <p>5604 Tube de graissage court, p. n° 20208</p> <p>6155 Rondelle-ressort p. nos 406; 2504</p> <p>6623 Poulie à gorge p. n° 9005</p> <p>6759 Rondelle p. n° 9609</p> <p>8003 Coussinet avant de l'arbre de bras</p> <p>8004 Coussinet médiane de l'arbre de bras</p> <p>8005 Coussinet arrière de l'arbre de bras</p> <p>8035 Douille de graissage médiane du bras</p> <p><u>8040</u> Bielle de l'excentrique p. mouvement en hauteur de la griffe, complète, compr. nos: 58; 8058; 8059</p> <p>8058 Partie inférieure de la bielle n° 8040</p> <p>8059 Chapeau de la bielle n° 8040</p> <p>9005 Volant de tête</p> <p>9302 Couvercle de bras (supérieur)</p> <p>9327 Broche guide-fil</p> <p>9333 Rondelle p. n° 565</p> <p>9603 Support du règle-point</p> <p>9604 Douille p. n° 9603</p> <p>9605 Axe du règle-point</p> | <p>9606 Boulon de règle-point</p> <p>9609 Ressort-frein p. poignée du règle-point</p> <p>9610 Poignée du règle-point</p> <p>9612 Butée p. échelle graduée du règle-point</p> <p>9616 Bielle p. mouvement en longueur de la griffe</p> <p>9617 Articulation du règle-point</p> <p>9618 Boulon d'articulation p. n° 9616</p> <p>9624 Ressort de rappel p. règle-point</p> <p>9634 Couvercle de l'articulation de bielle p. mouvement en longueur de la griffe</p> <p>9635 Partie inférieure de l'articulation de bielle p. mouvement en longueur de la griffe</p> <p><u>9636</u> Articulation de bielle p. mouvement en longueur de la griffe, complète, compr. nos: 58; 9634; 9635</p> <p>9702 Règle-point</p> <p>9715 Plaque de fermeture avant du bras</p> <p>10002 Arbre de bras</p> <p>10014 Pignon conique sur l'arbre de bras</p> <p>10015 Contre-pignon conique supérieur sur l'arbre vertical</p> <p>10017 Douille supérieure de l'arbre vertical</p> <p>10022 Tube de graissage long, p. n° 10044</p> <p>10031 Excentrique p. mouvement en hauteur de la griffe et excentrique de commande p. n° 8101</p> <p>10045 Pignon conique de commande inférieur sur l'arbre vertical</p> <p><u>10127</u> Carter p. pignons coniques, complet, compr. nos: 70; 10128; 10129</p> <p>10128 Partie avant du carter p. pignons coniques</p> <p>10129 Partie arrière du carter p. pignons coniques</p> <p><u>10133</u> Volant de tête, complet, compr. nos: 340; 1538; 5068; 5070; 6623; 9005</p> <p>10196 Disque intercalaire p. n° 8003</p> <p>10197 Douille de graissage avant du bras</p> <p>10825 Bague intermédiaire p. nos: 522; 9616</p> <p>20208 Douille inférieure de l'arbre vertical</p> <p>29093 Plaquette de classe (sans illustration)</p> <p>29140 Goupille fendue p. n° 29093 (sans illustr.)</p> <p>102007 Excentrique p. mouvement en longueur de la griffe</p> <p>102009 Arbre vertical p. pignons coniques</p> <p>102021 Contre-poids avec bague de fermeture, p. n° 10127</p> <p>102028 Plaque à échelle graduée p. règle-point</p> <p>102001 Bras (sans illustration)</p> <p>102002 Plateau de fond avec 4 vis de fixation n° 352 et 2 goupilles coniques n° 6531 (sans illustration)</p> |
|---|--|

- | | |
|---|---|
| 11 Hinge screw for Nos. 1512; 8040 | 9604 Bearing bushing for No. 9603 |
| 50 Fastening screw for No. 9603 | 9605 Stitch regulator spindle |
| 58 Fastening screw for Nos. 8040; 9636 | 9606 Stitch regulator stud |
| 64 Fastening screw for No. 9606 | 9609 Stitch regulator brake spring |
| 70 Fastening screw for No. 10127 | 9610 Stitch regulator thumb nut |
| 91 Fastening screw for No. 9715 | 9612 Stitch regulator stud stop washer |
| 150 Fastening screw for Nos. 8003; 8004; 10017; 20208; and end screw for No. 9605 | 9616 Feed driving rod |
| 152 Fastening screw for Nos. 9604; 102021 | 9617 Feed driving rod fulcrum joint |
| 321 Fastening screw for No. 10133 | 9618 Fulcrum stud for No. 9616 |
| 323 Arm shaft center screw, rear | 9624 Stitch regulator tension spring |
| 340 Stop screw for No. 1538 | 9634 Feed driving rod joint cap |
| 406 Fastening screw for No. 2504 | 9635 Feed driving rod joint, lower half |
| 510 Fastening screw for Nos. 10031; 102007 | <u>9636</u> Feed driving rod joint, complete, consisting of Nos. 58; 9634; 9635 |
| 522 Hinge screw for No. 9616 | 9702 Stitch regulator |
| 565 Fastening screw for No. 9302 | 9715 Arm cover, front |
| 660 Fastening screw for No. 9624 | 10002 Arm shaft |
| 672 Arm shaft center screw, front, and pinch screw for No. 1593 | 10014 Arm shaft bevel gear, driving |
| 680 Fastening screw, pointed, for Nos. 10014; 10015; 10045 | 10015 Bevel gear, on vertical bevel gear shaft, driven |
| 687 Fastening screw for Nos. 9605; 9618 | 10017 Bevel gear shaft bushing, upper, vertical |
| 689 Fastening screw, blunt, for Nos. 10014; 10015; 10045 | 10022 Oil tube, long, for No. 10044 |
| 715 Fastening screw for No. 102028 | 10031 Feed lifting eccentric and driving eccentric for No. 8101 |
| 1512 Nut for Nos. 11; 522 | 10045 Bevel gear, lower, rear, driven |
| 1538 Balance wheel thumb nut | <u>10127</u> Bevel gear casing, complete, consisting of Nos. 70; 10128; 10129 |
| 1593 Nut for No. 9609 | 10128 Bevel gear casing, front half |
| 2504 Arm cover, rear | 10129 Bevel gear casing, rear half |
| 5068 Balance wheel lock washer | <u>10133</u> Balance wheel, complete, consisting of Nos. 340; 1538; 5068; 5070; 6623; 9005 |
| 5070 Balance wheel friction stop washer | 10196 Arm shaft bushing cap for No. 8003 |
| 5604 Oil tube, short, for No. 20208 | 10197 Arm oil bushing, front |
| 6155 Lock washer for Nos. 406; 2504 | 10825 Bushing for Nos. 522; 9616 |
| 6623 Pulley for No. 9005 | 20208 Bevel gear shaft bushing, lower, vertical |
| 6759 Washer for No. 9609 | 29093 Model plate (w/o illustration) |
| 8003 Arm shaft bushing, front | 29140 Dowel pin for No. 29093 (w/o illustration) |
| 8004 Arm shaft bushing, center | 102007 Feed driving eccentric |
| 8005 Arm shaft bushing, rear | 102009 Bevel gear shaft, vertical |
| 8035 Arm oil bushing, center | 102021 Counterpoise with cap ring for No. 10127 |
| <u>8040</u> Feed lifting eccentric rod, complete, consisting of Nos. 58; 8058; 8059 | 102028 Stitch regulator scale |
| 8058 Feed lifting eccentric rod | 102001 Arm (w/o illustration) |
| 8059 Feed lifting eccentric rod cap | 102002 Bed plate with 4 arm post screws No. 352 and 2 position pins No. 6531 (w/o illustration) |
| 9005 Balance wheel | |
| 9302 Arm cover, upper | |
| 9327 Thread guide pin | |
| 9333 Washer for No. 565 | |
| 9603 Stitch regulator bearing block | |

- | | |
|--|---|
| <p>11 Tornillo de articulación para n.ºs 1512 y 8040</p> <p>50 Tornillo de sujeción para n.º 9603</p> <p>58 Tornillo de sujeción para n.ºs 8040 y 9636</p> <p>64 Tornillo de sujeción para n.º 9606</p> <p>70 Tornillo de sujeción para n.º 10127</p> <p>91 Tornillo de sujeción para n.º 9715</p> <p>150 Tornillo de sujeción para n.ºs 8003; 8004; 10017; 20208 y tornillo de cierre para n.º 9605</p> <p>152 Tornillo de sujeción para n.ºs 9604 y 102021</p> <p>321 Tornillo de sujeción para n.º 10133</p> <p>323 Tornillo de cierre trasero del eje del árbol</p> <p>340 Tornillo de tope para n.º 1538</p> <p>406 Tornillo de sujeción para n.º 2504</p> <p>510 Tornillo de sujeción para n.ºs 10031 y 102007</p> <p>522 Tornillo de articulación para n.º 9616</p> <p>565 Tornillo de sujeción para n.º 9302</p> <p>660 Tornillo de sujeción de enganche para n.º 9624</p> <p>672 Tornillo de cierre delantero del eje del brazo y contratornillo para n.º 1593</p> <p>680 Tornillo de sujeción puntiagudo para n.ºs 10014; 10015 y 10045</p> <p>687 Tornillo de sujeción para n.ºs 9605 y 9618</p> <p>689 Tornillo de sujeción como para n.ºs 10014; 10015 y 10045</p> <p>715 Tornillo de sujeción para n.º 102028</p> <p>1512 Tuerca para n.ºs 11 y 522</p> <p>1538 Tuerca de desembague del volante</p> <p>1593 Tuerca para n.º 9609</p> <p>2504 Tapa trasera del brazo</p> <p>5068 Disco de muelle para la polea de garganta</p> <p>5070 Anillo de desembague del volante</p> <p>5604 Tubito de engrase corto para n.º 20208</p> <p>6155 Disco de muelle para n.º 406 y 2504</p> <p>6623 Polea de garganta para n.º 9005 (grande)</p> <p>6759 Arandela para n.º 9609</p> <p>8003 Casquillo delantero del eje del brazo</p> <p>8004 Casquillo central del eje del brazo</p> <p>8005 Casquillo trasero del eje del brazo</p> <p>8035 Casquillo central de engrase del brazo</p> <p>8040 Barra del excéntrico elevador del impelente de dientes completa, compuesta de los n.ºs 58; 8058 y 8059</p> <p>8058 Parte inferior de la barra del excéntrico elevador del impelente de dientes</p> <p>8059 Tapa de la barra del excéntrico elevador del impelente de dientes</p> <p>9005 Volante</p> <p>9302 Tapa superior del brazo</p> <p>9327 Espiga del guíahilos</p> <p>9333 Arandela para n.º 565</p> <p>9603 Cojinete del regulador de puntadas</p> <p>9604 Casquillo para n.º 9603</p> <p>9605 Eje del regulador de puntadas</p> <p>9606 Perno del regulador de puntadas</p> <p>9609 Muelle de freno del botón del regulador de puntadas</p> <p>9610 Botón del regulador de puntadas</p> | <p>9612 Tope de la escala del regulador de puntadas</p> <p>9616 Biela impulsora del impelente de dientes</p> <p>8617 Articulación de la biela impulsora del impelente de dientes</p> <p>9618 Pasador de articulación para n.º 9616</p> <p>9624 Muelle de tracción del regulador de puntadas</p> <p>9634 Tapa de la articulación de la biela impulsora impelente de dientes</p> <p>9635 Parte inferior de la articulación de la biela impulsora del impelente de dientes</p> <p>9636 Articulación de la biela impulsora del impelente de dientes, completa, compuesta de los n.ºs 58; 9634 y 9635</p> <p>9702 Regulador de puntadas</p> <p>9715 Chapa de recubrimiento delantera del brazo</p> <p>10002 Eje del brazo</p> <p>10014 Engranaje cónico impulsor en el eje del brazo</p> <p>10015 Engranaje cónico superior, impulsado, en el eje vertical</p> <p>10017 Casquillo superior, vertical, del eje de engranaje cónico</p> <p>10022 Tubito de engrase largo para n.º 10044</p> <p>10031 Excéntrico elevador del impelente de dientes y excéntrico de impulsión para n.º 8101</p> <p>10045 Engranaje cónico inferior, impulsor, trasero</p> <p>10127 Caja del engranaje cónico completa, compuesta de los n.ºs 70; 10128 y 10129</p> <p>10128 Mitad delantera de la caja del engranaje cónico</p> <p>10129 Mitad trasera de la caja del engranaje cónico</p> <p>10133 Volante completo, compuesto de los n.ºs 340; 1538; 5068 5070; 6623 y 9005</p> <p>10196 Disco de respaldo para n.º 8003</p> <p>10197 Casquillo de engrase delantero del brazo</p> <p>10825 Anillo intermedio para n.ºs 522 y 9616</p> <p>20208 Casquillo inferior, vertical, del eje del engranaje cónico</p> <p>29093 Plaquita de la clase de máquina (sin figura)</p> <p>29140 Chareta con entalladuras para n.º 29093 (sin figura)</p> <p>102007 Excéntrico impulsor del impelente de dientes</p> <p>102009 Eje vertical del engranaje cónico</p> <p>102021 Peso de compensación con anillo de cierre para n.º 10127</p> <p>102028 Chapa de escala del regulador de puntadas</p> <p>102001 Brazo (sin figura)</p> <p>102002 Cama con 4 tornillos de sujeción n.º 352 y 2 pasadores cónicos n.º 6531 (sin figura)</p> |
|--|---|



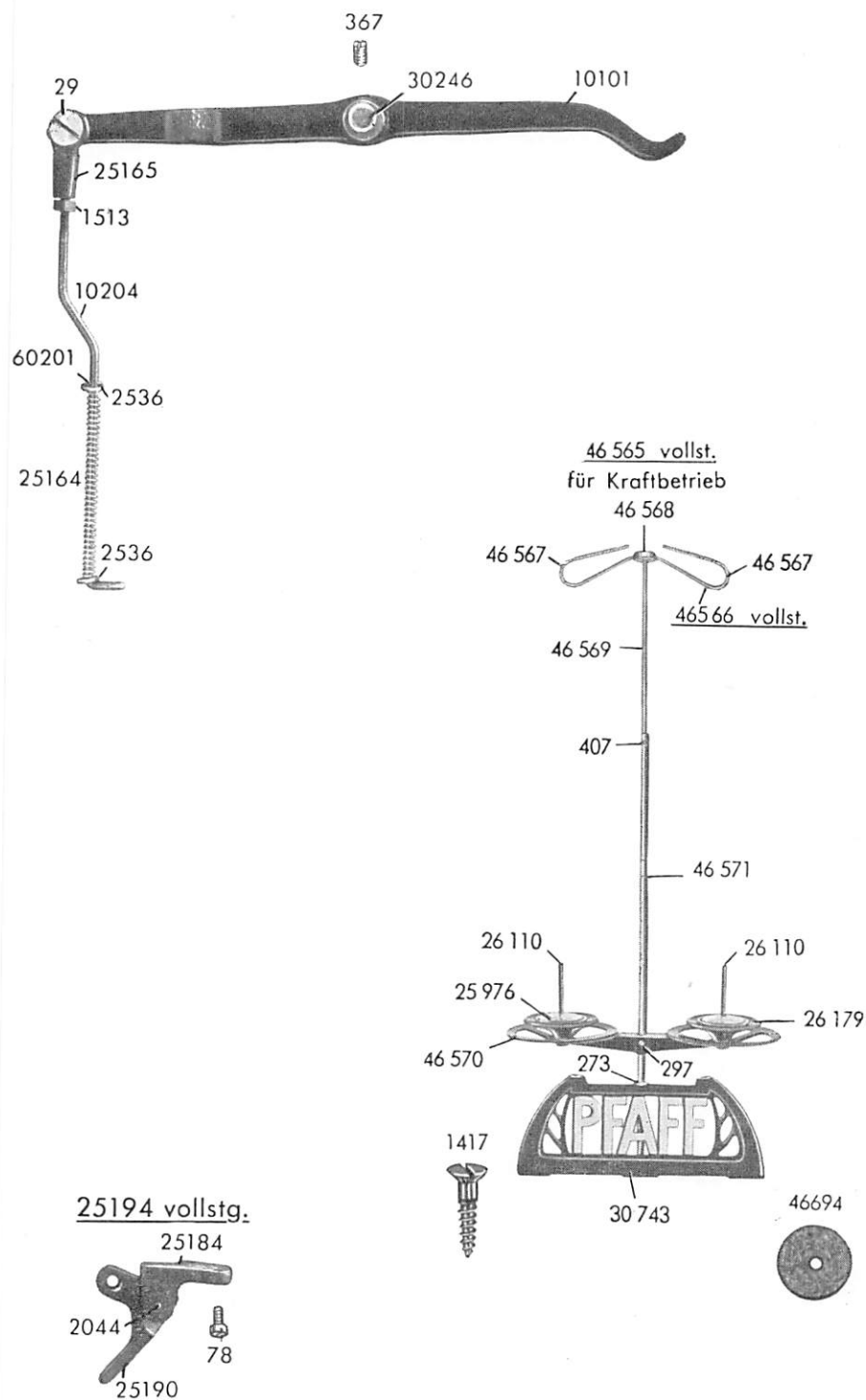
- | | |
|---|--|
| 64 Befestigungsschraube zu Nr. 14165 | 10044 Greiferantriebswellenbüchse (vordere) |
| 68 Klemmschraube zu Nr. 102019 | 10046 Kegelrad (unteres, hinteres, getrieben) |
| 87 Befestigungsschraube zu Nr. 102017 | 10126 Transporteur-Hebewellenkurbel (vordere) |
| 118 Befestigungsschraube zu Nr. 46596 | 10211 Transporteur-Lagerachse |
| 150 Befestigungsschraube zu Nr. 10044; 102015; 102018 | 10212 Transporteur-Schiebewelle |
| 173 Befestigungsschraube zu Nr. 46354; 102013 | 10221 Körnerstift zu Nr. 10212 |
| 290 Befestigungsschraube zu Nr. 2164; 10221 | 10945 Stellring zu Nr. 9347; 102014 |
| 407 Befestigungsschraube zu Nr. 46353 | 14165 Kegelradgehäuse (unteres, hinteres) vollst., best. aus: Nr. 64; 14166; 14167 |
| 503 Gelenkschraube zu Nr. 5673 | 14166 Kegelradgehäusehälfte (vordere) |
| 560 Klemmschraube zu Nr. 6576; 10126 | 14167 Kegelradgehäusehälfte (hintere) |
| 680 Befestigungsschraube (spitz) zu Nr. 10046 | 25559 Arretierstück zu Nr. 46596 |
| 689 Befestigungsschraube (stumpf) zu Nr. 10046 | 46353 Transporteur |
| 700689 Befestigungsschraube (stumpf) zu No. 102016 | 46354 Stichplatte |
| 783 Befestigungsschraube zu Nr. 2164; 10221 | 46594 Kantenführungslineal |
| 785 Befestigungsschraube zu Nr. 10211; 10945 | 46595 Träger zu Nr. 46594 |
| 796 Rändelschraube zu Nr. 46594 | 46596 Kantenführungslineal mit Anschlag (abschwenkbar) vollst., best. aus: Nr. 796; 1089; 6030; 8829; 46594; 46595; 46597 |
| 985 Befestigungsschraube zu Nr. 102025 | 46597 Trägerplatte zu Nr. 46595 |
| 1089 Gelenkschraube zu Nr. 46595 | 102011 Transporteurhalter |
| 1536 Mutter zu Nr. 503 | 102012 Grundplattenschieber (vorderer) |
| 2164 Körnerstift zu Nr. 6806 | 102013 Abdeckblech auf der Grundplatte |
| 5673 Gleitstück zu Nr. 10126 | 102014 Greiferwelle |
| 6030 Unterlagscheibe zu Nr. 1089 | 102015 Greiferwellenbüchse (vordere) |
| 6576 Transporteur-Hebewellenkurbel (hintere) | 102016 Stirnrad zu Nr. 9347; 102014 |
| 6806 Transporteur-Hebewelle | 102017 Stirnradgehäuse |
| 8081 Ölverschlußhülse | 102018 Greiferantriebswellenbüchse (hintere) |
| 8829 Unterlagscheibe zu Nr. 796 | 102019 Transporteur-Schiebewellenkurbel |
| 9149 Öldocht zu Nr. 6806; 10212 | 102025 Kettenstichgreifer |
| 9347 Greiferantriebswelle | |
| 9359 Transporteur-Hebewellenkurbel (vordere) vollst., best. aus: Nr. 503; 560; 1536; 5673; 10126 | |

64	Vis de fixation p. n° 14165	10046	Contre-pignon conique, inférieur, arrière
68	Vis de calage p. n° 102019	10126	Maneton avant de la barre de mouvement en hauteur de la griffe
87	Vis de fixation p. n° 102017	10211	Axe p. support de griffe
118	Vis de fixation p. n° 46596	10212	Barre p. mouvement en longueur de la griffe
150	Vis de fixation p. nos 10044; 102015; 102018	10221	Goujon à pointeau p. n° 10212
173	Vis de fixation p. nos 46354; 102013	10945	Bague d'arrêt réglable p. nos 9347; 102014
290	Vis de fixation p. nos 2164; 10221	14165	Carter p. pignons coniques, inférieur, arrière, complet, compr. nos: 64; 14166; 14167
407	Vis de fixation p. n° 46353	14166	Partie avant de carter p. pignons coniques
503	Vis à portée p. n° 5673	14167	Partie arrière de carter p. pignons coniques
560	Vis de calage p. nos 6576; 10126	25559	Butée p. n° 46596
680	Vis de fixation pointue, p. n° 10046	46353	Griffe
689	Vis de fixation à pointe obtuse, p. n° 10046	46354	Plaque à aiguille
700689	Vis de fixation à pointe obtuse, p. n° 102016	46594	Guide-bord
783	Vis de fixation p. nos 2164; 10221	46595	Support p. n° 46594
785	Vis de fixation p. nos 10211; 10945	46596	Guide-bord avec butée (pivotante), compl., compr. nos: 796; 1089; 6030; 8829; 46594; 46595; 46597
796	Vis à tête moletée p. n° 46594	46597	Support à coulisse p. n° 46595
985	Vis de fixation p. n° 102025	102011	Support de griffe
1089	Vis à portée p. n° 46595	102012	Plaque à glissière avant du plateau de fond
1536	Ecrou p. n° 503	102013	Plaque de recouvrement p. plateau de fond
2164	Goujon à pointeau p. n° 6806	102014	Arbre de crochet
5673	Patin p. n° 10126	102015	Douille p. arbre de crochet
6030	Rondelle p. n° 1089	102016	Roue dentée droite p. nos 9347; 102014
6576	Maneton arrière de la barre de mouvement en hauteur de la griffe	102017	Carter p. roues dentées droites
6806	Barre de mouvement en hauteur de la griffe	102018	Douille arrière p. arbre de commande du crochet
8081	Douille de graissage	102019	Maneton de la barre de mouvement en longueur de la griffe
8829	Rondelle p. n° 796	102025	Crochet p. point de chaîne
9149	Mèche de graissage p. nos 6806; 10212		
9347	Arbre de commande du crochet		
9359	Maneton avant de la barre de mouvement en hauteur de la griffe, complet, compr. nos: 503; 560; 1536; 5673; 10126		
10044	Douille avant p. arbre de commande du crochet		

PFAFF 4143-6

64	Fastening screw for No. 14165	10044	Bevel gear shaft bushing, lower, rear
68	Binding screw for No. 102019	10046	Bevel gear, lower, rear, driven
87	Fastening screw for No. 102017	10126	Feed lifting shaft crank, front
118	Fastening screw for No. 46596	10211	Feed dog carrier fulcrum axis
150	Fastening screw for Nos. 10044; 102015; 102018	10212	Feed driving shaft
173	Fastening screw for Nos. 46354; 102013	10221	Center pin for No. 10212
290	Fastening screw for Nos. 2164; 10221	10945	Set collar for Nos. 9347; 102014
407	Fastening screw for No. 46353	14165	Bevel gear casing, rear, lower, complete, consisting of Nos. 64; 14166; 14167
503	Hinge screw for No. 5673	14166	Bevel gear casing, front half
560	Binding screw for Nos. 6576; 10126	14167	Bevel gear casing, rear half
680	Fastening screw, pointed, for No. 10046	25559	Position bracket for No. 46596
689	Fastening screw, blunt, for No. 10046	46353	Feed dog
700689	Fastening screw, blunt, for No. 102016	46354	Needle plate
783	Fastening screw for Nos. 2164; 10221	46594	Material guide
785	Fastening screw for Nos. 10211; 10945	46595	Material guide bracket for No. 46594
796	Screw, knurled, for No. 46594	46596	Material guide, with stop, swing-off type, complete, consisting of Nos. 796; 1089; 6030; 8829; 46594; 46595; 46597
985	Fastening screw for No. 102025	46597	Material guide base for No. 46595
1089	Hinge screw for No. 46595	102011	Feed dog carrier
1536	Nut for No. 503	102012	Bed plate slide, front
2164	Center pin for No. 6806	102013	Bed plate cover
5673	Slide block for No. 10126	102014	Looper shaft
6030	Washer for No. 1089	102015	Looper shaft bushing
6576	Feed lifting shaft crank, rear	102016	Spur gear for Nos. 9347; 102014
6806	Feed lifting shaft	102017	Spur gear casing
8081	Oil sealer bushing	102018	Looper driving shaft bushing, rear
8829	Washer for No. 796	102019	Feed driving shaft crank
9149	Oil wick for Nos. 6806; 10212	102025	Rotary looper
9347	Looper driving shaft		
9359	Feed lifting shaft crank, front, complete, consisting of Nos. 503; 560; 1536; 5673; 10126		

- 64** Tornillo de sujeción para n.º 14165
68 Tornillo de presión para n.º 102019
87 Tornillo de sujeción para n.º 102017
118 Tornillo de sujeción para n.º 46596
150 Tornillo de sujeción para n.ºs 10044; 102015 y 102018
173 Tornillo de sujeción para n.ºs 46354 y 102013
290 Tornillo de sujeción para n.ºs 2164 y 10221
407 Tornillo de sujeción para n.º 46353
503 Tornillo de articulación para n.º 5673
560 Tornillo de presión para n.ºs 6576 y 10126
680 Tornillo de sujeción puntiagudo para n.º 10046
689 Tornillo de sujeción romo para n.º 10046
700689 Tornillo de sujeción romo para n.º 102016
783 Tornillo de sujeción para n.ºs 2164 y 10221
785 Tornillo de sujeción para n.ºs 10211 y 10945
796 Tornillo moleteado para n.º 46594
985 Tornillo de sujeción para n.º 102025
1089 Tornillo de articulación para n.º 46595
1536 Tuerca para n.º 503
2164 Perno puntiagudo para n.º 6806
5673 Patín para n.º 10126
6030 Arandela para n.º 1089
6576 Manivela trasera del eje elevador del impelente de dientes
6806 Eje elevador del impelente de dientes
8081 Manguito para impedir la salida del aceite
8829 Arandela para n.º 796
9149 Mecha de engrase para n.ºs 6806 y 10212
9347 Eje de impulsión del garfio
9359 Manivela delantera del eje elevador del impelente de dientes, completa, compuesta de los n.ºs 503; 560; 1536; 5673 y 10126
10044 Casquillo inferior, trasero del eje de impulsión engranaje cónico
10046 Engranaje cónico inferior, trasero, impulsado
10126 Manivela delantera del eje elevador del impelente de dientes
10211 Eje de apoyo del impelente de dientes
10212 Eje impulsor del impelente de dientes
10221 Clavija cónica para n.º 10212
10945 Anillo de ajuste para n.ºs 9347 y 102014
14165 Caja del engranaje cónico inferior, trasera, completa, compuesta de los n.ºs 64; 14166 y 14167
14166 Mitad delantera de la caja de engranaje cónico
14167 Mitad trasera de la caja de engranaje cónico
25559 Pieza de retención para n.º 46596
46353 Impelente de dientes
46354 Plancha de aguja
46594 Regla de guía para bordes
46595 Apoyo del n.º 46594
46596 Regla de guía para bordes con tope (basculable) completa, compuesta de los n.ºs 796; 1089; 6030; 8829; 46594; 46595 y 46597
46597 Placa de asiento para n.º 46595
102011 Porta impelente de dientes
102012 Corredera delantera de la cama
102013 Chapa de recubrimiento encima de la cama
102014 Eje de garfio
102015 Casquillo del eje del garfio
102016 Rueda dentada recta para n.ºs 9347 y 102014
102017 Caja de la rueda dentada recta
102018 Casquillo trasero del eje de impulsión del garfio
102019 Manivela del eje impulsor del impelente de dientes
102025 Garfio de puntadas de cadeneta



- 29 Gelenkschraube zu Nr. 25165
- 78 Befestigungsschraube zu Nr. 25184
- 273 Befestigungsschraube zu Nr. 46571
- 297 Befestigungsschraube zu Nr. 46570
- 367 Befestigungsschraube zu Nr. 30246
- 407 Befestigungsschraube zu Nr. 46569
- 1417 Holzschraube zu Nr. 46565
- 1513 Mutter zu Nr. 10204; 25165
- 2044 Gelenkstift zu Nr. 25184
- 2536 Unterlagscheibe zu Nr. 25164
- 10101 Kniehebel
- 10204 Kniehebel-Zugstange
- 25164 Feder zu Nr. 10204
- 25165 Kniehebelöse
- 25184 Kniehebel-Scharniergehäuse
- 25190 Kniehebel-Scharnierhebel
- 25194 Kniehebel-Scharniergehäuse vollst.,
best. aus: Nr. 2044; 25184; 25190
- 25976 Gußteller zu Nr. 26179
- 26110 Garnrollenführungsstift
- 26179 Garnrollenteller
- 30246 Gelenkbolzen zu Nr. 10101
- 30743 Radschutz zu Nr. 46565
- 46565 Garnrollenständer vollst.,
best. aus: Nr. 273; 297; 25976; 26110; 26179;
30743; 46566 vollst.; 46570; 46571; 46694
- 46566 Fadenführung vollst.,
best. aus: Nr. 407; 46567; 46568; 46569
- 46567 Fadenführungsbügel
- 46568 Fadenführungsbügelträger
- 46569 Fadenführungsbügel-Trägerstange
- 46570 Garnrollenträger
- 46571 Garnrollenträgerstange
- 46694 Filzunterlage zu Nr. 26179
- 60201 Splint zu Nr. 25164

29	Vis à portée p. n° 25165	25976	Disque dérouleur de fil en fonte, p. n° 26179
78	Vis de fixation p. n° 25184	26110	Broche à bobine
273	Vis de fixation p. n° 46571	26179	Disque porte-bobine
297	Vis de fixation p. n° 46570	30246	Boulon d'articulation p. n° 10101
367	Vis de fixation p. n° 30246	30743	Garde-volant p. n° 46565
407	Vis de fixation p. n° 46569	46565	Porte-bobine, complet, compr. n°s: 273; 297; 25976; 26110; 26179; 30743; 46566 complet; 46570; 46571; 46694
1417	Vis à bois p. n° 46565	46566	Dispositif guide-fil, complet, compr. n°s: 407; 46567; 46568; 46569
1513	Ecrou p. n°s 10204; 25165	46567	Etrier guide-fil
2044	Broche d'articulation p. n° 25184	46568	Support d'étrier
2536	Rondelle p. n° 25164	46569	Barre p. support d'étrier
10101	Levier de genouillère	46570	Porte-bobine
10204	Tringle p. levier de genouillère	46571	Barre de porte-bobine
25164	Ressort p. n° 10204	46694	Rondelle de feutre p. n° 26179
25165	CEillet p. genouillère	60201	Goupille fendue p. n° 25164
25184	Corps de charnière p. genouillère		
25190	Levier de charnière		
25194	Corps de charnière p. genouillère, complet, compr. n°s: 2044; 25184; 25190		

PFAFF 4143-6

29	Hinge screw for No. 25165	25976	Spool disc, cast iron, for No. 26179
78	Fastening screw for No. 25184	26110	Spool pin
273	Fastening screw for No. 46571	26179	Spool disc, plastic
297	Fastening screw for No. 46570	30246	Hinge stud for No. 10101
367	Fastening screw for No. 30246	30743	Belt guard for No. 46565
407	Fastening screw for No. 46569	46565	Thread unwinder, complete, consisting of Nos. 273; 297; 25976; 26110; 26179; 30743; 46566 complete, 46570; 46571; 46694
1417	Wood screw for No. 46565	46566	Thread guide assembly, complete, consisting of Nos. 407 46567; 46568; 46569
1513	Nut for Nos. 10204; 25165	46567	Thread guide wire
2044	Hinge pin for No. 25184	46568	Thread guide wire position cup
2536	Washer for No. 25164	46569	Thread guide wire rod
10101	Knee lifter	46570	Spool rest
10204	Knee lifter pitman rod	46571	Spool rest rod
25164	Spring for No. 10204	46694	Felt pad for No. 26179
25165	Knee lifter joint	60201	Splint for No. 25164
25184	Knee lifter hinge		
25190	Knee lifter hinge lever		
25194	Knee lifter hinge, complete, consisting of Nos. 2044; 25184; 25190		

PFAFF 4143-6

29	Tornillo de articulación para n.º 25165	25976	Platillo de fundición para n.º 25179
78	Tornillo de sujeción para n.º 25184	26110	Espiga guíacarretes
273	Tornillo de sujeción para n.º 46571	26179	Platillo portacarrete
297	Tornillo de sujeción para n.º 46570	30246	Perno de articulación para n.º 10101
367	Tornillo de sujeción para n.º 30246	30743	Protección de la rueda para n.º 46565
407	Tornillo de sujeción para n.º 46569	46565	Caballote portacarretes completo, compuesto de los n.ºs 273; 297; 25976; 26110; 26179; 30743; 46566 comp., 46570; 46571 y 46694
1417	Tirafondo para madera para n.º 46565	46566	Guíahilos completo, compuesto de los n.ºs 407; 46567; 46568 y 46569
1513	Tuerca para n.ºs 10204 y 25165	46567	Estribo del guíahilos
2044	Pasador articulado para n.º 25184	46568	Portaestribo del guíahilos
2536	Arandela para n.º 25164	46569	Barra portaestribo del guíahilo
10101	Rodillera	46570	Portacarretes
10204	Barra de tracción de la rodillera	46571	Barra del portacarretes
25164	Muelle para n.º 10204	46694	Fieltro para n.º 26179
25165	Ojete para la rodillera	60201	Pasador de aletas para n.º 25164
25184	Caja de bisagra para la rodillera		
25190	Palanca de bisagra para la rodillera		
25194	Caja de bisagra para la rodillera completa, compuesta de los n.ºs 2044; 25184 y 125190		

Nummern-Verzeichnis - Tableau des Numéros - List of Numbers - Lista des Números

Nr.	Fig.	Nr.	Fig.	Nr.	Fig.	Nr.	Fig.	Nr.	Fig.	Nr.	Fig.
11	II	469	I	2082	I	9120	I	10104	I	46355	I
29	IV	503	III	2164	III	9149	III	10126	III	46565	IV
50	II	507	I	2504	II	9302	II	10127	II	46566	IV
58	I	510	I	2536	IV	9327	II	10128	II	46567	IV
58	II	510	II	4011	I	9333	II	10129	II	46568	IV
64	II	511	I	5024	I	9347	III	10133	II	46569	IV
64	III	522	II	5068	II	9359	III	10139	I	46570	IV
68	III	536	I	5070	II	9603	II	10196	II	46571	IV
70	II	544	I	5604	II	9604	II	10197	II	46594	III
73	I	560	III	5673	III	9605	II	10201	I	46595	III
74	I	565	II	6030	III	9606	II	10204	IV	46596	III
78	IV	604	I	6155	II	9609	II	10208	I	46597	III
87	III	660	II	6525	I	9610	II	10211	III	46694	IV
91	II	672	II	6526	I	9612	II	10212	III	60201	IV
118	III	680	II	6576	III	9616	II	10221	III	102001	II
150	I	680	III	6623	II	9617	II	10823	I	102002	II
150	II	687	II	6759	II	9618	II	10825	II	102003	I
150	III	689	II	6806	III	9622	I	10945	III	102004	I
152	I	689	III	8003	II	9624	II	11874	II	102005	I
152	II	715	II	8004	II	9634	II	14165	III	102006	I
172	I	729	I	8005	II	9635	II	14166	III	102007	II
173	I	783	III	8011	I	9636	II	14167	III	102009	II
173	III	785	III	8020	I	9702	II	20208	II	102011	III
226	I	796	III	8021	I	9715	II	25164	IV	102012	III
237	I	803	I	8026	I	10002	II	25165	IV	102013	III
239	I	985	III	8035	II	10006	I	25184	IV	102014	III
243	I	1089	III	8040	II	10008	I	25190	IV	102015	III
273	IV	1417	IV	8058	II	10014	II	25194	IV	102016	III
290	III	1512	II	8059	II	10015	II	25559	III	102017	III
297	IV	1513	IV	8081	III	10017	II	25976	IV	102018	III
321	II	1522	I	8098	I	10022	II	26110	IV	102019	III
323	II	1536	III	8100	I	10027	I	26179	IV	102021	II
340	II	1538	II	8101	I	10028	I	29093	II	102025	III
341	I	1569	I	8829	III	10031	II	29140	II	102028	II
367	IV	1573	I	8874	I	10044	III	30246	IV	102029	I
398	I	1593	II	9005	II	10045	II	30743	IV	700226	I
405	I	2044	IV	9118	I	10046	III	46353	III	700336	I
406	II	2065	I	9119	I	10101	IV	46354	III	700689	III
407	III									709310	I
407	IV										